

U Z N E S E N I E

Najvyšší súd Slovenskej republiky na neverejnom zasadnutí konanom dňa 18. septembra 2014, v senáte zloženom z predsedníčky JUDr. Gabriely Šimonovej a sudcov JUDr. Pavla Farkaša a JUDr. Pavla Polku v trestnej veci vyžiadanej osoby **V. K.**, v konaní o európskom zatýkacom rozkaze, o sťažnosti **V. K.** proti uzneseniu Krajského súdu v Nitre zo dňa 3. septembra 2014, sp. zn. 1Ntc 20/2014, takto

r o z h o d o l :

Podľa § 193 ods. 1 písm. c/ Tr. por. sťažnosť vyžiadanej osoby **V. K.**
s a z a m i e t a.

O d ô v o d n e n i e

Prokurátor Krajskej prokuratúry v Nitre podal Krajskému súdu v Nitre dňa 2. septembra 2014 podľa § 13 ods. 2 zákona č. 154/2010 Z. z. o európskom zatýkacom rozkaze (ďalej len zákon o európskom zatýkacom rozkaze) návrh na vzatie **V. K.** do predbežnej väzby.

Uznesením Krajského súdu v Nitre zo dňa 3. septembra 2014, sp. zn. 1Ntc 20/2014, bola vyžiadaná osoba **V. K.** podľa § 15 ods. 2 zákona o európskom zatýkacom rozkaze vzatý do predbežnej väzby s tým, že lehota väzby začala plynúť 2. septembra 2014 o 08.20 hod., kedy došlo k obmedzeniu osobnej slobody vyžiadaného a bude vykonávaná v Ústave na výkon väzby a Ústave na výkon trestu odňatia slobody v Nitre.

Proti tomuto uzneseniu podal **V. K.** ihneď po jeho oznámení sťažnosť, ktorú sťažnosť písomne odôvodnil prostredníctvom svojho obhajcu. V odôvodnení sťažnosti vyjadril názor, že napadnuté uznesenie vychádza iba z naplnenia formálnych podmienok, bez existencie konkrétnych skutočností odôvodňujúcich vzatie do predbežnej väzby.

Pri rozhodovaní o väzbe nebola vzatá do úvahy jeho obhajoba spočívajúca v tvrdení, že o trestnom konaní vedenom voči nemu na území Českej republiky nemal vedomosť, čo nebolo vyvrátené. Od marca tohto roku sa nachádzal na území Slovenskej republiky u svojej matky, pričom obžaloba bola podaná až v máji.

Na základe sťažnosti podanej V. K., Najvyšší súd Slovenskej republiky preskúmal predložený spisový materiál a dospel k záveru, že Krajský súd v Nitre rozhodol správne a v súlade so zákonom.

Podľa ustanovenia § 18 ods. 1 druhá veta zákona o európskom zatýkacom rozkaze, proti rozhodnutiu o väzbe je prípustná sťažnosť, odkladný účinok má len sťažnosť prokurátora proti rozhodnutiu o prepustení osoby z väzby, ak súčasne bola podaná sťažnosť prokurátora proti rozhodnutiu súdu o výkone európskeho zatýkacieho rozkazu.

Podľa ustanovenia § 15 ods. 1 zákona o európskom zatýkacom rozkaze účelom predbežnej väzby je zabezpečiť prítomnosť zadržanej osoby na území Slovenskej republiky tak, aby nedošlo k zmareniu účelu konania o európskom zatýkacom rozkaze, pokiaľ orgán štátu pôvodu, ktorý má záujem na jej vydaní, nepredloží originál európskeho zatýkacieho rozkazu s prekladom do štátneho jazyka, ak sa preklad vyžaduje.

Podľa ustanovenia § 15 ods. 5 zákona o európskom zatýkacom rozkaze predbežná väzba nesmie trvať viac ako 40 dní odo dňa zadržania osoby. Sudca krajského súdu na návrh prokurátora vykonávajúceho predbežné vyšetrovanie môže rozhodnúť o prepustení osoby z predbežnej väzby aj pred uplynutím tejto lehoty.

Podľa ustanovenia § 15 ods. 6 zákona o európskom zatýkacom rozkaze ak je počas trvania predbežnej väzby doručený originál európskeho zatýkacieho rozkazu s prekladom do štátneho jazyka, ak sa preklad vyžaduje, prokurátor vykonávajúci predbežné vyšetrovanie predloží sudcovi krajského súdu návrh na vzatie vyžiadanej osoby do vydávacej väzby.

Zo spisového materiálu vyplýva, že v predmetnej veci Krajskej prokuratúre Nitra bola doručená fotokópia európskeho zatýkacieho rozkazu vydaného dňa 12. augusta 2014 Okresným súdom v Sokolove v Českej republike pod sp. zn. 24T 32/2014, na V. K., občana Českej republiky, a to pre účely trestného stíhania pre trestné činy pohlavného zneužívania

podľa § 187 ods. 1 Trestného zákona Českej republiky, nebezpečného vyhrážania podľa § 353 ods. 1, ods. 2 písm. b/ Trestného zákona Českej republiky, vydierania podľa § 175 ods. 1 Trestného zákona Českej republiky a obmedzovania osobnej slobody podľa § 171 ods. 1, ods. 2 Trestného zákona Českej republiky, na skutkovom základe uvedenom v Evropském zatýkacím rozkazu vydaným Okresním soudom v Sokolově dňa 12. augusta 2014 pod sp. zn. 24T 32/2014.

Najvyšší súd považuje za potrebné zdôrazniť, že účelom inštitútu predbežnej väzby je zabezpečiť prítomnosť vyžiadanej osoby na území Slovenskej republiky, pokiaľ orgán štátu pôvodu, ktorý má záujem na jej vydaní, nepredloží originál európskeho zatýkacieho rozkazu s prekladom do štátneho jazyka, ak sa preklad vyžaduje.

Nakoľko v danom prípade príslušný orgán štátu pôvodu Krajskej prokuratúre Nitra zatiaľ doručil predmetné dokumenty len v podobe fotokópie, súd prvého stupňa správne ustálil, že do predloženia originálov je potrebné zabezpečiť prítomnosť vyžiadanej osoby na území Slovenskej republiky, pričom na takéto postupy boli splnené zákonné podmienky.

S poukazom na uvedené skutočnosti, predseda senátu Krajského súdu v Nitre rozhodol správne a v súlade so zákonom, keď vyslovil, že vyžiadajú osobu V. K. berie do predbežnej väzby.

V súvislosti s tvrdením vyžiadanej osoby, uvádzaným v odôvodnení sťažnosti, že o trestnom stíhaní v Českej republike nemal žiadnu vedomosť, treba zdôrazniť, že takéto tvrdenie sa javí ako účelové a v rozpore s realitou. Z obsahu relevantného spisového materiálu vyplýva, že na Okresný súd v Sokolove bola na V. K. pre vyššie uvedenú trestnú činnosť podaná dňa 23. mája 2014 obžaloba Okresného štátneho zastupiteľstva v Sokolove (č. k. ZT 214/2014). Z odôvodnenia tejto obžaloby vyplýva, že menovaný nemohol byť k obvineniu vypočutý, pretože utiekol. Podľa vyjadrenia jeho brata „asi týždeň po poslednej udalosti dostal strach, že bude zadržaný políciou a odcestoval na Slovensko do N.“. Takéto vyjadrenie brata V. K. je v súlade s okolnosťami potvrdenými prevádzkovateľom ubytovne, v ktorej býval, že uzavrel zmluvu o ubytovaní na tri mesiace, avšak krátko na to zmizol.

Nakoľko i výrok o začatí plynutia lehoty trvania väzby je zákonný a správny, odvolací súd ponechal rozhodnutie krajského súdu nedotknuté.

Podľa ustanovenia § 193 ods. 1 písm. c/ Tr. por. nadriadený orgán zamietne sťažnosť, ak nie je dôvodná.

Vzhľadom na všetky vyššie uvedené okolnosti Najvyšší súd Slovenskej republiky nepovažoval sťažnosť V. K. za dôvodnú a preto ju podľa § 193 ods. 1 písm. c/ Tr. por. zamietol.

P o u č e n i e : Proti tomuto uzneseniu opravný prostriedok nie je prípustný.

V Bratislave 18. septembra 2014

JUDr. Gabriela Š i m o n o v á, v. r.
predsedníčka senátu

Vypracoval : JUDr. Pavol Farkaš

Za správnosť vyhotovenia : Ing. Alžbeta Kóňová